

DELEGATE INSIDER BADGE PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ

Exclusive offer available only for conventions booked through Ottawa Tourism.

Cette offre exclusive est uniquement valable dans le cadre des congrès où les réservations sont faites par l'entremise de Tourisme Ottawa.



DISCOUNTED ADMISSION FOR TWO PEOPLE, VALID WITH A DELEGATE BADGE.

PRIX D'ENTRÉE PRÉFÉRENTIELS POUR DEUX PERSONNES, SUR PRÉSENTATION D'UN PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ.

WELCOME

► This Delegate Insider Badge entitles you and a guest to a discounted visit to the attractions, tours, restaurants and hospitality listed herein. No need to print this passport, all you have to do is present your delegate badge. Enjoy! Call these participating attractions in advance to make reservations and/or confirm availability if specified.

BIENVENUE

► Ce porte-nom de délégué vous donne droit à des prix préférentiels pour deux personnes aux attractions, aux circuits, aux restaurants et aux services énumérés ci-dessous. Inutile d'imprimer ce passeport, il vous suffit de présenter votre porte-nom de délégué. Profitez-en! Téléphonnez à l'avance à ces établissements participants pour faire des réservations si elles sont demandées.

MUSEUMS / MUSÉES

National Gallery of Canada

Musée des beaux-arts du Canada

The National Gallery of Canada is home to the world's largest collection of Canadian art. Art comes to life in its spacious galleries, interior courtyards, and the beautiful Rideau Chapel. Enjoy a two-for-one admission, or 50% off single adult admission, to the NGC Collection. *Applies to adult admission to the NGC collection only, maximum two adults, not valid with any other discounts or promotions.

*Le Musée des beaux-arts du Canada abrite la plus riche collection d'art canadien du monde. Ses salles d'exposition spacieuses, ses jardins intérieurs et la chapelle Rideau mettent en valeur les œuvres d'art. Profitez de l'offre de deux entrées pour le prix d'une ou obtenez un rabais de 50 % sur l'achat d'un billet adulte pour voir la collection du Musée. * Seulement valable pour l'achat d'au plus deux billets adultes d'entrée à la collection du Musée, cette offre ne peut pas s'ajouter à d'autres rabais ou promotions.*

613.990.1985 • 1.800.319.2787 toll free • www.gallery.ca • www.beaux-arts.ca
380 Sussex Drive, Ottawa, ON K1A 0G8

Canadian War Museum

Musée canadien de la guerre

The Canadian War Museum offers an exciting journey through the personal, national and international military history in Canada. 25% off general admission to the permanent and special exhibitions. Valid only for adults. Cannot be combined with any other offer.

Le Musée canadien de la guerre propose un parcours saisissant dans la dimension personnelle, nationale et internationale de l'histoire militaire du Canada. Rabais de 25%, offert sur le prix d'entrée générale des adultes aux expositions permanentes et spéciales, qui ne peut être combiné avec aucune autre offre.

819.776.7000 • 1.800.555.5621 toll free • www.warmuseum.ca • www.museedelaguerre.ca
1 Vimy Place, Ottawa, ON K1A 0M8

Canadian Museum of Nature

Musée canadien de la nature

Explore, in a 100-year old "castle", modern world-class galleries, featuring spectacular exhibits of dinosaurs, mammals, birds, minerals, and water. Don't miss the 3D movie! 25% off admission to the permanent galleries. Does not include special exhibitions or ticketed events. Not valid in conjunction with any other offer discount.

Dans un « château » centenaire, explorez de magnifiques galeries modernes présentant des expositions sur les dinosaures, les mammifères, les oiseaux, les minéraux, et l'eau. Ne manquez pas le film en 3D! Rabais de 25 % sur le prix d'entrée aux galeries permanentes, qui n'est pas valable pour l'entrée aux expositions spéciales et aux activités payantes et ne peut s'ajouter à aucune autre offre de rabais.

613.566.4700 • 1.800.263.4433 toll free • www.nature.ca
240 McLeod Street, Ottawa, ON K2P 2R1

Canadian Museum of Civilization

Musée canadien des civilisations

Explore 1000 years of Canadian history, discover a traditional aboriginal village and take in our impressive collection of totem poles. 25% off general admission to the permanent and special exhibitions. Valid only for adults. Cannot be combined with any other offer. Only 5 minutes from downtown Ottawa.

Parcourez 1 000 ans d'histoire canadienne, partez à la découverte d'un village autochtone et admirez notre vaste collection de mats totémiques. Rabais de 25%, offert sur le prix d'entrée générale des adultes aux expositions permanentes et spéciales, qui ne peut être combiné avec aucune autre offre. Seulement cinq minutes du centre-ville d'Ottawa.

819.776.7000 • www.civilization.ca • www.civilisations.ca
100 Laurier Street, Gatineau, QC K1A 0M8

RESTAURANTS

(reservations required / réservations requises)

Mambo Nuevo Latino

Taking inspiration from the fiery and aromatic cuisine of Central and South America, MAMBO is big flavours, samba & salsa music, mojitos & caipirinhas and a wide array of tasty tapas. Enjoy 20% off dinner for two or 2 for 1 lunch entrée (max. value \$18).

Le MAMBO s'inspire de l'explosion de saveurs et de couleurs de la cuisine d'Amérique centrale et d'Amérique du Sud. Ses atouts sont le goût des aliments, la samba et la salsa, le mojito et la caipirinha, ainsi qu'un large choix de tapas délicieuses. Profitez d'un rabais de 20 % sur le prix d'un souper pour deux personnes ou de l'offre de deux plats principaux pour le prix d'un au repas de midi (valeur maximale de 18 dollars).

613.562.2500 • www.mambonuevolatino.com
77 Clarence Street, Ottawa, ON K1N 5P5

The Honest Lawyer

The Honest Lawyer prides itself on customized events for groups of 2 to 350 people. We create menus to fit your budget and needs. Our venue includes teambuilding games, complimentary décor, live entertainment, A/V equipment including a wireless microphone & projection TVs. A fully stocked bar. 7 days a week. 15% off food purchases and pre-set menus for large groups.

Le Honest Lawyer est fier de tenir des événements personnalisés pour des groupes de 2 à 350 personnes. Il crée les menus selon votre budget et vos besoins. Il propose sur place des jeux de consolidation d'équipe, des décorations selon le thème, des spectacles, de l'équipement audiovisuel, dont un microphone sans fil et une télévision à projection. Le bar est toujours bien approvisionné! Établissement ouvert 7 jours sur 7! Rabais de 15 % sur le prix de la nourriture. Rabais de 15 % sur le prix d'un menu établi à l'avance pour un grand groupe.

613.562.2262 • www.honestlawyer.com
141 George Street, Ottawa, ON K1N 7G1

DELEGATE INSIDER BADGE PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ

Exclusive offer available only for conventions booked through Ottawa Tourism.

Cette offre exclusive est uniquement valable dans le cadre des congrès où les réservations sont faites par l'entremise de Tourisme Ottawa.




DISCOUNTED ADMISSION FOR TWO PEOPLE, VALID WITH A DELEGATE BADGE.

PRIX D'ENTRÉE PRÉFÉRENTIELS POUR DEUX PERSONNES, SUR PRÉSENTATION D'UN PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ.

Four Points by Sheraton Hotel & Centre de conférences Gatineau-Ottawa

Experience our new relaxed setting. L'Ardoise restaurant and lounge awaits. One free tapas of your choice with the purchase of an alcoholic beverage.


Une nouvelle atmosphère décontractée. L'équipe de L'Ardoise vous attend. Une portion gratuite de tapas de votre choix à l'achat d'une boisson alcoolisée.

 819.778.6111 •
www.fourpointsgatineau.com
35, rue Laurier, Gatineau, QC J8X 4E9

Grill 41 at the Lord Elgin Hotel

Breakfast features an expansive buffet complete with made-to-order omelette station. Grill 41 Bar features a variety of libations and a place to relax. Receive 15% off your meal before tax and gratuities (lunch or dinner only) when dining at Grill 41 (alcoholic beverages excluded).


L'abondant buffet du petit déjeuner comprend une section où l'on concocte des omelettes à votre goût. Le bar de la réception est un lieu de détente, qui offre une variété de boissons alcoolisées. En mangeant au Grill 41 à midi ou en soirée, vous bénéficiez d'un rabais de 15 % sur le prix du repas (ce rabais ne s'applique pas aux boissons alcoolisées).

 613.235.3333 • www.lordelginhotel.ca
100 Elgin Street, Ottawa, ON K1P 5K8

Novotel Ottawa

Enjoy the full buffet for the price of the continental buffet in the morning and get 15% off food items in the evening. All in an atmosphere designed to make you feel comfortable and relaxed.

Savourez notre buffet complet au prix du continental et bénéficiez de 15 % de rabais sur la nourriture en soirée. Le tout dans une atmosphère conçue pour que vous vous sentiez à l'aise et détendu.

 613.230.3033 • 1.855.677.3033 toll free •
www.novotelottawa.com
33 Nicholas Street, Ottawa, ON K1N 9M7

Stella Osteria

Tucked into the heart of Ottawa's bustling ByWard Market, Stella Osteria offers a blend of modern Italian cuisine and traditional favourites. Draped in a stylish atmosphere and surrounded by a feel of contemporary Italian elegance, Stella Osteria offers patrons a fresh and memorable dining experience like no other. Offering 10% discount.

Au cœur du marché By à Ottawa, Stella Osteria sert de la cuisine italienne moderne ou traditionnelle dans son atmosphère contemporaine élégante. Une expérience culinaire hors du commun et mémorable, en partie grâce à la fraîcheur des aliments. Cet établissement qui offre 10 % de rabais.

 613.241.2200 • www.stellaosteria.com
81 Clarence Street, Ottawa, ON K1N 5P5

Blue Cactus Bar and Grill

At home in the ByWard Market, Blue Cactus Bar and Grill offers the right blend of a modern uptown atmosphere with contemporary cuisine. We use only the finest and freshest ingredients in all our menu items. From starters to main dishes, Blue Cactus Bar and Grill offers excellence in contemporary cuisine. Offering 10% discount.


Au marché By, le Blue Cactus Bar and Grill propose une excellente table contemporaine dans une atmosphère moderne. Il n'utilise que les ingrédients les plus frais et de la meilleure qualité. Cet établissement qui offre 10 % de rabais.

 613.241.7061 •
www.bluecactusbarandgrill.com
2 ByWard Market Square, Ottawa, ON K1N 7A1

Luxe Bistro

Luxe Bistro is the perfect blend of steakhouse and French-style bistro located in the ByWard Market. The menu specializes in fresh ingredients including sustainable seafood and organic ingredients. Our steakhouse menu ensures the most flavourful, juicy and tender steaks. Whether you're coming to experience the intimacy of a cozy meal on a cool winter's night, or sitting on the patio on a beautiful summer's day, Luxe Bistro is your best bet for a meal you will never forget. Award-winning wine menu. Offering 10% discount.

Le Luxe Bistro est une symbiose parfaite de la grilladerie et du bistrot français. Au menu de cet établissement situé au marché By, des produits frais, dont des fruits de mer de production durable et des ingrédients biologiques. Son choix de viandes grillées vous garantira un steak des plus tendres, juteux et savoureux. Que vous veniez y souper en toute intimité par une froide soirée d'hiver ou vous asseoir sur la terrasse en plein été, le Luxe Bistro vous servira un repas inoubliable. Carte des vins cotée par Wine Spectator. Cet établissement qui offre 10 % de rabais

 613.241.8805 • www.luxebistro.com
47 York Street, Ottawa, ON K1N 9J6

Lone Star Texas Grill

Lone Star Texas Grill has been serving up the kind of down-home cookin' loved all over. We use only the freshest ingredients and just the right spices to give our food that real Tex-Mex flavour. Enjoy 15% off food items only. Cannot be combined with any other offers. Visit website for hours of operation.

Lone Star Texas Grill sert la cuisine familiale du Sud dont on raffole partout. Ses mets composés uniquement des ingrédients les plus frais sont assaisonnés des épices qui donnent les véritables saveurs tex-mex! Profitez d'un rabais de 15 % sur la nourriture seulement. Ce rabais ne peut s'ajouter à aucune autre offre. Veuillez visiter le site Web de Lone Star Texas Grill pour connaître les heures d'ouverture.

 **Downtown:**
613.562.9865 • www.lonestartexasgrill.com
128 George Street, Ottawa, ON K1N 9N9
Baseline & Fisher:
613.224.4044 • www.lonestartexasgrill.com
780 Baseline Road, Ottawa, ON K2C3V8

cont'd...

DELEGATE INSIDER BADGE PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ

Exclusive offer available only for conventions booked through Ottawa Tourism.

Cette offre exclusive est uniquement valable dans le cadre des congrès où les réservations sont faites par l'entremise de Tourisme Ottawa.



DISCOUNTED ADMISSION FOR TWO PEOPLE, VALID WITH A DELEGATE BADGE.

PRIX D'ENTRÉE PRÉFÉRENTIELS POUR DEUX PERSONNES, SUR PRÉSENTATION D'UN PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ.

Gloucester:

613.742.9378 • www.lonestartexasgrill.com
1211 Lemieux Street, Gloucester, ON K1J 1A2

Kanata:

613-599-9535 • www.lonestartexasgrill.com
4048 Carling Avenue, Kanata, ON. K2K 1Y1

Santé Restaurant and Art Gallery

Restaurant et galerie d'art Santé

Cosmopolitan yet casual. Santé does it with panache – offering fine wines and “globally inspired” cuisine in a comfortably elegant setting. Diners rave over the loft-like windows overlooking the Rideau and Sussex streetscapes while monthly curated art exhibits give Santé a new look with every visit. Enjoy 15% off any food purchase. *One coupon per table. Not valid with any other discounts or promotions. Up to \$20 value.

*Cosmopolite, mais informel, le Restaurant Santé fait tout avec panache, des vins de qualité et une cuisine « d'inspiration internationale » dans un décor confortable et élégant. Les dîneurs admirent par les fenêtres panoramiques la vue sur les rues Rideau et Sussex et sont entourés d'œuvres d'art qui changent tous les mois et qui donnent à Santé un nouveau décor avec chaque visite. Obtenez 15 % de rabais sur tout achat de nourriture. *Un coupon par table. Non valide avec tout autre rabais ou coupon promotionnel. Une valeur maximum de 20 \$.*


 613.241.7113 www.santerestaurant.com
45 Rideau Street, Ottawa, ON K1N 5W8

OTHER MUSTS – AUTRES INCONTOURNABLES

Rideau Centre / Centre Rideau

Ottawa's premier shopping destination. Visit our Customer Service Centre located on the 3rd Level Rideau Court and receive a Visitor Value Savings Directory!

La principale destination de magasinage à Ottawa. Visitez notre centre du service à la clientèle situé au 3^e niveau de la cour Rideau et vous recevez un répertoire des rabais aux visiteurs!

 613.236.6565 • www.rideaucentre.net
50 Rideau Street, Ottawa, ON K1N 9J7

Casino du Lac-Leamy

Surrounded by fountains and lakes, the Casino du Lac-Leamy in Gatineau features more than 1,800 slot machines and 64 gaming tables including Texas Hold 'em poker in a smoke-free environment. The Casino offers you \$15 in slot machine promotional credits or a \$15 match play. Photo ID required.


Dans un environnement enchanteur de lacs et de fontaines à Gatineau, le Casino du Lac-Leamy propose plus de 1 800 machines à sous et 64 tables de jeux, dont le poker Texas Hold 'em, dans un environnement sans fumée. Le Casino vous offre 15 dollars en crédits-jeu promotionnels aux machines à sous ou un coupon mise égale de 15 dollars. Preuve d'identité avec photo requise.

 819.772.2100 • www.casino-du-lac-leamy.com
1 Boulevard du Casino, Gatineau, QC J8Y 6W3

Cartier Place Suite Hotel

Complimentary tourist package including indoor parking and discount coupons to downtown restaurants and attractions. Available all year.

Le forfait touristique gratuit inclut le stationnement intérieur, ainsi que des coupons de réduction de restaurants et d'attractions situés au centre ville. Offert toute l'année.

 613.236.5000 • www.suitedreams.com
180 Cooper Street, Ottawa, ON K2P 2L5

Wubs Transit

Receive 20% off your next booking! School bus & coach charter services and bus rentals for groups, small and large, including airport transfers and city tours.

Vous obtiendrez 20 % de rabais en faisant votre prochaine réservation! Services d'affrètement d'autobus scolaires et d'autocars, de location d'autobus pour les groupes, petits ou grands, de transport à l'aéroport et de visites de la ville.

 613.223.3241 • www.wubs.ca

HELPFUL LINK – LIEN À CONSULTER

Discover Ottawa outside the meeting room easily with our app for iPhone, BlackBerry and Android.

Grâce à notre APP, découvrez Ottawa facilement en sortant des réunions.

www.discoverthecityofottawa.ca

TWITTER: @MEETINGOTTAWA

GUIDED TOURS – VISITES GUIDÉES

Amphibus Lady Dive Inc.

Buy your ticket for a 1-day guided city tour with hop-on & hop-off services on our double decker buses and get the second at 50% off. Valid only if tickets are purchased at our ticket kiosks. Visit our website at www.ladydive.com for schedules and details. Not valid in conjunction with any other offer.

Achetez un billet pour une visite guidée d'une journée à bord de nos autobus à deux étages, vous permettant de monter ou de descendre aux arrêts, et vous obtiendrez le deuxième à moitié prix. Cette offre est uniquement valable si les billets sont achetés à nos kiosques de vente de billets. Visitez notre site Web à www.ladydive.com pour connaître l'horaire et obtenir des détails. Cette offre de rabais n'est pas valable conjointement avec toute autre offre de rabais.


 613-524-2221 • www.ladydive.com
Corner of Sparks and Elgin, Ottawa, ON K1A 0R2

Capital Cruises

(reservations required / réservations requises)

Buy one historic sightseeing cruise ticket and get the second at 50% off. Valid only if tickets are purchased on board and not at any of our ticket kiosks. Visit our website at www.capitalcruises.ca for schedules and details. Not valid in conjunction with any other offer. May to October. Call for reservations.

Achetez un billet d'excursion touristique historique et vous obtiendrez le deuxième à moitié prix. Cette offre est uniquement valable si les billets sont achetés à bord et non à nos kiosques de vente de billets. Visitez notre site Web à www.capitalcruises.ca pour connaître l'horaire et obtenir des détails. Cette offre de rabais n'est pas valable conjointement avec toute autre offre de rabais. Excursions offertes de mai à octobre. Téléphonnez pour faire des réservations.

 613-241-8811 • www.capitalcruises.ca
Jacques Cartier Park Wharf or the base of the Rideau Canal locks beside the Bytown Museum / Au quai du parc Jacques-Cartier ou au pied des écluses du canal Rideau (à côté du Musée Bytown)